

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ЭКСПЕРТНОЙ КОМИССИИ

диссертационного совета Д 047.004.02 по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук при Институте языка и литературы им. Рудаки Национальной академии наук Таджикистана о диссертационной работе Кулматовой Гулноры Тураевны на тему «Временные формы глаголов изъявительного наклонения в таджикском языке и способы их выражения в английском языке (на основе перевода произведений С. Айни)».

Экспертная комиссия диссертационного совета Д 047.004.02 (по филологическим наукам) на базе Института языка и литературы им. Рудаки Академии наук Республики Таджикистан в составе:

председателя:

– доктора филологических наук Султонова М.Б.;

членов комиссии:

доктора филологических наук Касимова О.,

доктора филологических наук Рахмонову Н. Ш.

в соответствии с п. 25 Положения о совете по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук (утв. Приказом Минобрнауки России от 13 января 2014 г. № 7, с изменениями, утв. приказом Минобрнауки России в ред. от 09 декабря 2014 г. № 1560) рассмотрела кандидатскую диссертацию Кулматовой Гулноры Тураевны на тему «Временные формы глаголов изъявительного наклонения в таджикском языке и способы их выражения в английском языке (на основе перевода произведений С. Айни)» по специальности **10.02.19 – Теория языка**.

Комиссия пришла к следующему заключению:

Тема диссертационной работы Кулматовой Г. Т. актуальна тем, что в английский и таджикский языки входят в индоевропейскую семью, и это, естественно, обуславливает их неразрывную взаимосвязь в формировании практически всех языковых явлений в обоих языках, а сопоставительный аспект их (языков) «сосуществования» становится предметом научного поиска отечественных и иностранных учёных.

Актуальность темы исследования Специфика строения языков, отражающаяся в том числе и на морфологическом и стилистическом уровнях, позволяет идентифицировать широчайший спектр способов объективизации категории времени в сопоставляемых языках, которые, по мнению экспертов, входят в ряд дискуссионных аспектов по данной проблеме.

На современном этапе развития отечественного языкознания отмечается недостаточная степень изученности временных форм глагола в изъявительном наклонении таджикского и английского языков, а сопоставление грамматической категории глагола в родственных языках, безусловно, позволит найти ответы на многие спорные вопросы.

Цель диссертационной работы состоит в рассмотрении особенностей грамматики и структуры временных форм изъявительного наклонения глаголов таджикского языка в сравнении с временными формами изъявительного наклонения глаголов в английском языке, поскольку категория времени является важнейшим средством корректного выражения цели и передачи ее на другой язык.

Научная новизна диссертации заключается в том, что она является первым в отечественном языкознании самостоятельным исследованием по вопросам определения путей выражения временных форм изъявительного наклонения таджикского глагола в сравнении с английским языком. В работе впервые изучены семантические, структурные и грамматические особенности временных форм изъявительного наклонения глагола, определены их общие и отличительные характеристики сообразно семантическим оттенкам и грамматической структуре глагола.

Объектом исследования являются грамматические и семантические особенности категории времени и временные формы изъявительного наклонения, зафиксированные в оригинальных и переведённых на английский язык произведения Садриддина Айни «Воспоминания» (Часть 1) [1990], «Смерть ростовщика» [1949], «Старая школа» [1949], «Моя краткая автобиография» [1977].

Предмет исследования – глаголы в произведениях Садриддина Айни «Воспоминания» (Часть 1) [1990], «Смерть ростовщика» [1949], «Старая школа» [1949], «Моя краткая автобиография» [1977].

Соответствие диссертации паспорту научной специальности. Диссертация соответствует специальности 10.02. 19 – Теория языка.

Личный вклад автора. Основные результаты получены автором самостоятельно. Личный вклад автора состоит в сборе, обработке, анализе исследуемого материала и обобщении полученных результатов. Диссертантом представлен аналитический обзор трудов зарубежных и отечественных ученых по проблемам глагола в изъявительном наклонении в таджикском, русском и английском языках.

Теоретическая значимость диссертации представлена перспективой использования ее результатов в дальнейших исследованиях по вопросам специфики выражения временных форм глаголов изъявительного наклонения в таджикском языке и способах их передачи на английский язык, по проблеме дифференциации временных форм изъявительного наклонения глагола в разноструктурных языках, при анализе вопросов семантических и грамматических взаимоотношений временных форм изъявительного наклонения глаголов таджикского и английского языков, а также при разработке универсальной классификации способов объективизации глаголов изъявительного наклонения как в таджикском, так и английском языках.

Практическая значимость диссертации. Материалы диссертации представляют полноценную ресурсную базу для разработки лекционных курсов и спецсеминаров по отдельным вопросам сопоставительной грамматики таджикского и английского языков; полезны при составлении вузовских учебников и учебных пособий по сопоставительному языкознанию. Полученные данные также могут быть использованы в процессе преподавания иностранных языков в учреждениях среднего и высшего специального образования, при чтении дисциплин по теории и практике перевода, предназначенных для студентов языковых направлений подготовки на всех образовательных уровнях (бакалавриат, магистратура).

Комиссия рекомендует:

- принять к защите в диссертационном совете Д 047.004.02 кандидатскую диссертацию Кулматовой Гулноры Тураевны на тему «Временные формы глаголов изъявительного наклонения в таджикском языке и способы их выражения в

английском языке (на основе перевода произведений С. Айни)» по специальности 10.02.19 – Теория языка.

– утвердить официальными оппонентами:

1. Джаматова Самиддина Салохиддиновича, доктора филологических наук, профессора, профессора кафедры языкознания и сопоставительной типологии Таджикского государственного педагогического университета сопоставительной типологии Таджикского государственного имени С. Айни.
2. Худойбердиеву Джамилу Чоршанбиевну, кандидата филологических наук, старшего преподавателя кафедры языков и гуманитарных дисциплин, проректор по учебной части Государственного института изобразительных искусств и дизайна Таджикистана

- утвердить в качестве ведущей организации: Таджикский государственной институт языков им. Сотима Улугзода.

С учетом вышеизложенного экспертная комиссия рекомендует принять к защите в диссертационный совет Д 047.004.02 диссертационную работу Кулматовой Гулноры Тураевны

Доктор филологических наук, профессор М. Султонов

Доктор филологических наук, профессор О.Х. Касимов

Доктор филологических наук, профессор Н.Ш. Рахмонова

Подписи верны

Ученый секретарь диссертационного совета Д 047.004.02, доктор филологических наук, Мурувватиён Дж. Д.



A handwritten signature in blue ink, located to the right of the official stamp. The signature is cursive and appears to be 'Валигулова'.

20.12.2021 г.